



# OVOP

## -Otra Villa Otro Producto-

# COLOMBIA



Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)  
Coordinadora del Programa de Construcción de Paz

Maki Mitsuoka

5 de Octubre de 2011  
Universidad de Los Andes  
Bogota

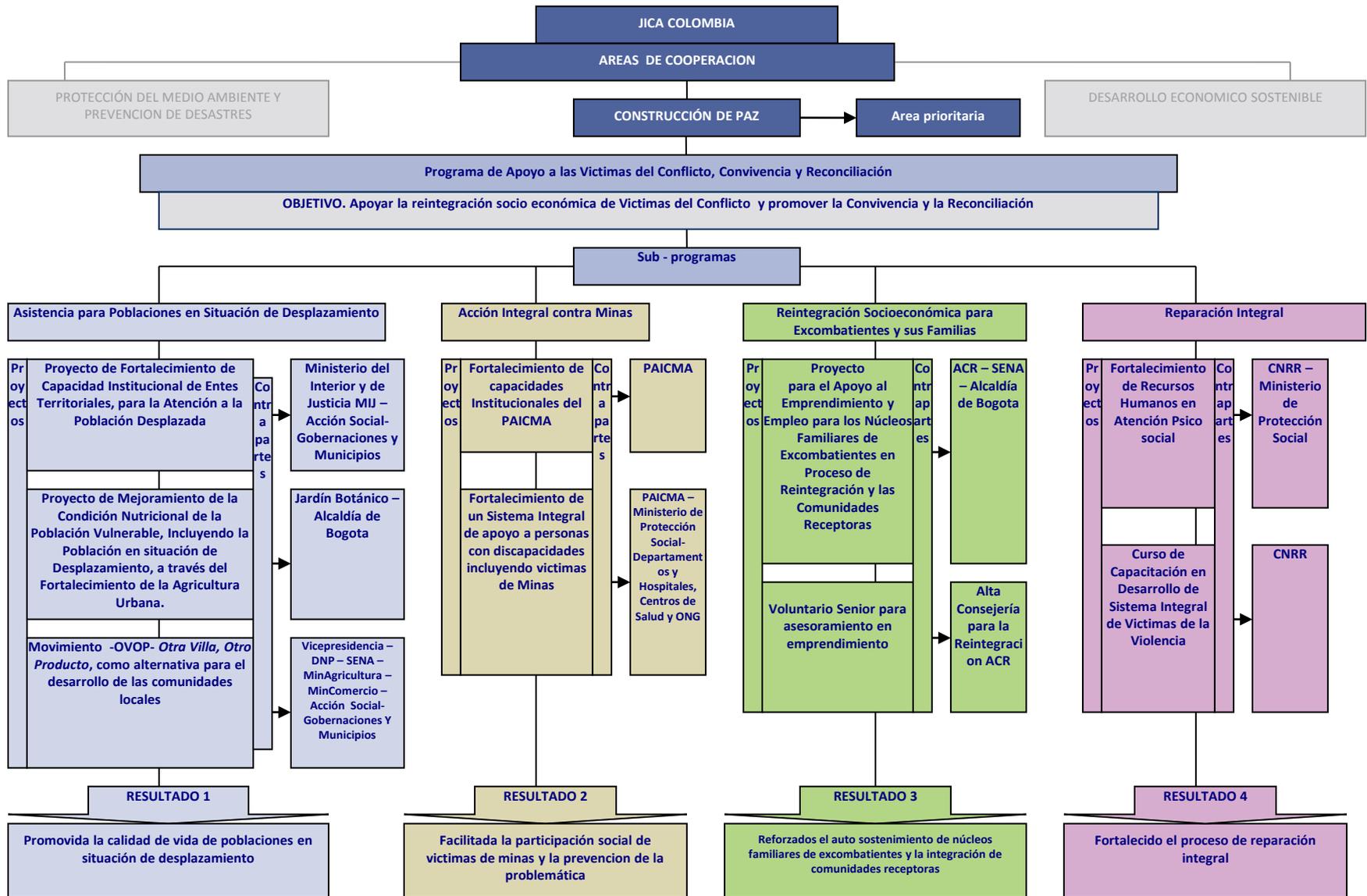


## Agencia de Cooperación Internacional del Japon (JICA)

- Agencia Bilateral de Gobierno Japonés para la Cooperación de Desarrollo
- Areas Prioritarias en Cooperación hacia Colombia:  
Construcción de Paz, Desarrollo Económico Sostenible,  
Protección de Medio Ambiente
- Acercamiento de la Cooperación: Desarrollo de Capacidades → Acompañamiento y trabajos conjuntos con las entidades públicas en realización de políticas públicas



# Programa de Apoyo a las Víctimas del Conflicto, Convivencia y Reconciliación



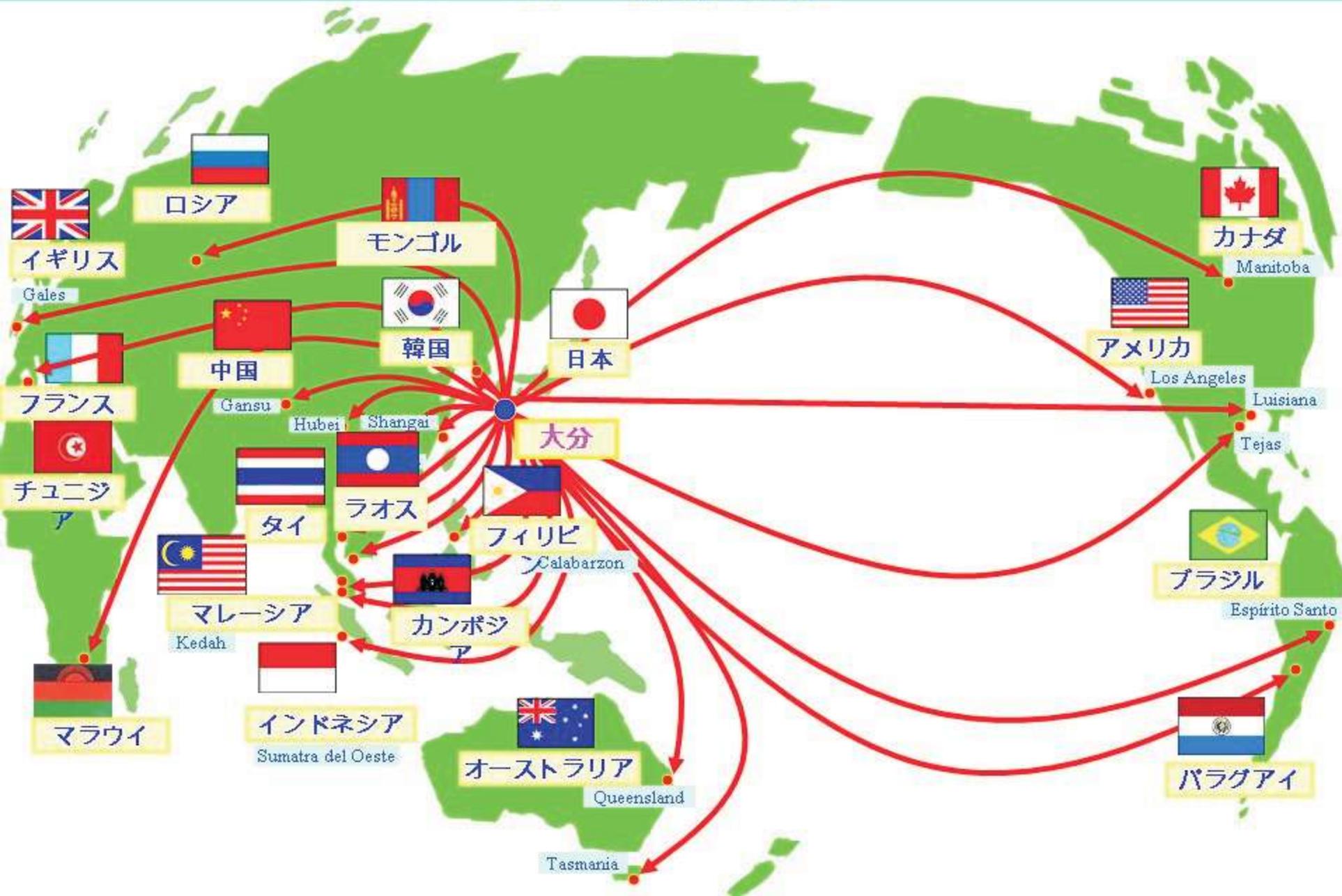


# Objetivos de HOY

- Introducir las experiencias de OVOP en Japón y el Movimiento OVOP del mundo
- Compartir sobre los procesos de OVOP COLOMBIA
- Pensar “personalmente”, aprender mutuamente y dialogar sobre OVOP

# Diplomacia Local de Oita

ローカル外交



# Antecedentes OVOP Colombia



**Reunión con el Vicepresidente de Colombia  
(Oct. 29, 2008 Tokio)**

コロンビア国副大統領との会見 ( H20.10.29 東京 )







# OVOP

## “Estrategias de Desarrollo Local”

- Que es Desarrollo para usted? Porqué se debe desarrollar? Para que?
- Cuales son las características de Desarrollo en Colombia?

# Movimiento “un pueblo, un producto”

一村一品運動

## 3 Principios Básicos

3原則

**Local pero Global**

ローカルにしてグローバル

**Autonomía  
Creatividad**

自主自立 創意工夫

**Desarrollo de  
Recursos Humanos**

人材育成

# Información general de la Prefectura de Oita

## 大 分 県 の 概 要

- **ÁREA** (面積) 6,338 km<sup>2</sup> (全国比 1.7%) ※2002.10
- **POBLACION** (人口) (1.21 millones) ※2003.10  
1,214,575人 (全国比 1.0%)
- **Producto Bruto Prefectural** (県内総生産) **4 billones 423 mil millones de yenes**  
(38 mil 100 millones de dólares EE.UU.)  
4兆4,230億円 (全国比 0.9%) ※2003FY

### ● TOPOGRAFIA

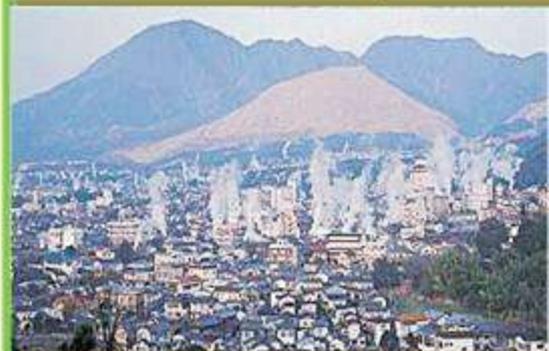
- (風土) ・ **Topografía y naturaleza variadas con bello mar, altiplanicies y montañas**

海、山、高原の多様な地形と豊かな自然

- ・ **El mayor número de aguas termales en Japón**



飯田高原 Handa Altiplanicies



別府温泉 Beppu Aguas Termales

# Cambio del Número de Productos y Volumen de Ventas por el Movimiento de Un Pueblo, Un Producto

一村一品運動 品目数と販売額の推移

ふるさとを興す

## 一村一品



[ Productos ] (品目)

(1980)

(2001)

143 → 336

[2.3 veces] (倍)

[ Venta Total ] (販売額)

(1980)

(2001)

\$330 mil → \$1300mil

(倍)

[4 veces]



# Dirección para el Éxito del Movimiento de “Un Pueblo, Un Producto”

一村一品運動成功のため  
に

## 1. Cambiar la Conciencia

住民の意識改革

## 2. Identificar Tesoros Locales

地域の宝を知ること

## 3. Perseverancia es la Base de Poderosa

継続は力

## 4. Fabricar Productos con Alto Valor Añadido

付加価値の高い産品づくり

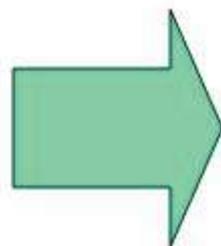
## 5. Conseguir Canales de Venta

販路の確保

## 6. Desarrollo de Recursos Humanos

人材育成

**GNP社会**



**GNS社会**

**Producto**

**Nacional**

**Bruto**

= 国民総生産  
( 国民所得 )

**Satisfacción**

**Nacional**

**Bruta**

= 国民充足度  
( 国民総満足 )

# Movimiento “un pueblo, un producto”

一村一品運動

## 3 Principios Básicos

3原則

**Local pero Global**

ローカルにしてグローバル

**Autonomía  
Creatividad**

自主自立 創意工夫

**Desarrollo de  
Recursos Humanos**

人材育成

**Local pero Global**

ローカルにしてグローバル

# Hongos Shiitake Secos

乾しいたけ

## ●Volumen de Producción

生産量

**1.410 t**

## ●Volumen de Ventas

生産額

**5 mil 600 millones de yenes**

(2004)

## ●Participación en el Mercado Doméstico

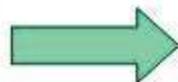
国内生産シェア

**34%**



# Sidra Kabosu (カボス)

- **Producción del ejercicio 2003 4.550 t**  
生産量
- **Volumen de Ventas: 1 mil 14 millones de yenes**  
生産額 10億1400万円
- **Participación en el Mercado Doméstico Casi 100%**  
国内生産シェア ほぼ100%



Productos procesados de Kabosu

# Aguardiente de Trigo (Shochu) (麦焼酎)

**Cantidad sujeta a impuestos en el ejercicio 1975**

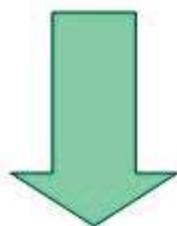
756 kl

1975年度課税数量 (乙類)

**Participación en el Mercado Doméstico**

1%

全国シェア



[Multiplicado por 156]



**Cantidad sujeta a impuestos en el ejercicio 2003**

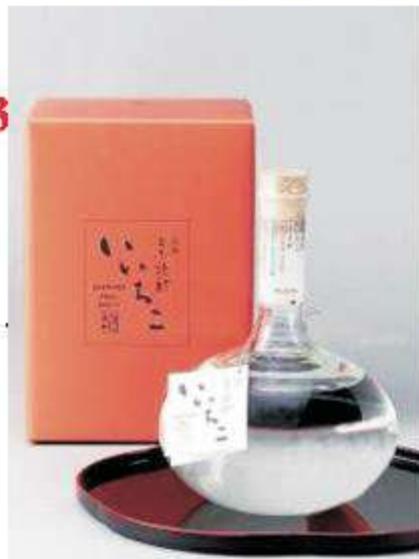
119.050 kl

2003年度課税数量

**Participación en el Mercado Doméstico**

30.7%

全国シェア



# 関アジ・関サバ

## Chicharro de Seki/Caballa de Seki

- Registrado en 1997
  - Se pesca uno por uno
  - Chicharro de Seki ¥3.000
  - Chicharro ordinario ¥1.000
- 0円

平成9年に商標登録

伝統的な一本釣り漁法

関アジ 1尾	3,000円
一般のアジ 1尾	1,000円



# 湯布院町

# Villa de Yufuin

● **Población** 11,611人  
人口

● **Número de turistas**  
観光客数

1979年 1,9 millones 190万人

↓  
2004年 3,88 millones 388万人

● Establecimiento de la “Ordenanza del desarrollo de villa con encanto”

「潤いのある町づくり条例」の制定

Concurso de comer carne de res y gritar

牛喰い絶叫大会



Festival de Música de Yufuin

湯布院音楽祭



Simón 辻馬



Festival de Cine de Yufuin

湯布院映画祭





安心院町

# Villa de Ajimu

Población: 8.548    Turistas: 1,72 millones

## Reunión de estudios sobre el turismo verde de la villa de Ajimu

安心院町グリーンツーリズム研究会

Establecido en 1996

420 miembros (incluyendo 200 no residentes)

## Alojamiento en la familia agrícola, actividades agrícolas, cocina de dulce japonés

農家民泊, 農業体験, 饅頭づくり等



# Autonomía Creatividad

自主自立、創意工夫

# Movimiento de NPC en la villa de Oyama

大山町のNPC運動

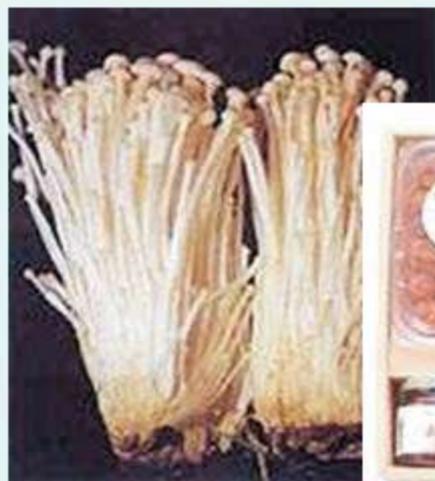
Población: 3.870

## Movimiento de NPC

=New Plum & Chestnut  
(ciruelos y castaños nuevos)

Empezó en 1961. Desde el cultivo de arroz y ganadería al lema “Vamos a Hawaii por plantar ciruelos y castaños.” El porcentaje más alto de la población que tiene pasaporte (70%). Primera fábrica de miel conjunta de la cooperativa agrícola con el municipio de Suzhou, China. Konohana Garten

1961年開始 米作、畜産→梅・栗植えてハワイに行こう  
パスポート所持率日本一（7割）中国・蘇州市 全国  
農協初の合弁蜂蜜工場 木の花ガルテン



# 木の花ガルテン

# Konohana Garten



Inaugurado en 1990

Facturación anual:

1 mil 600 millones de yenes

Compradores: 1,9 millones

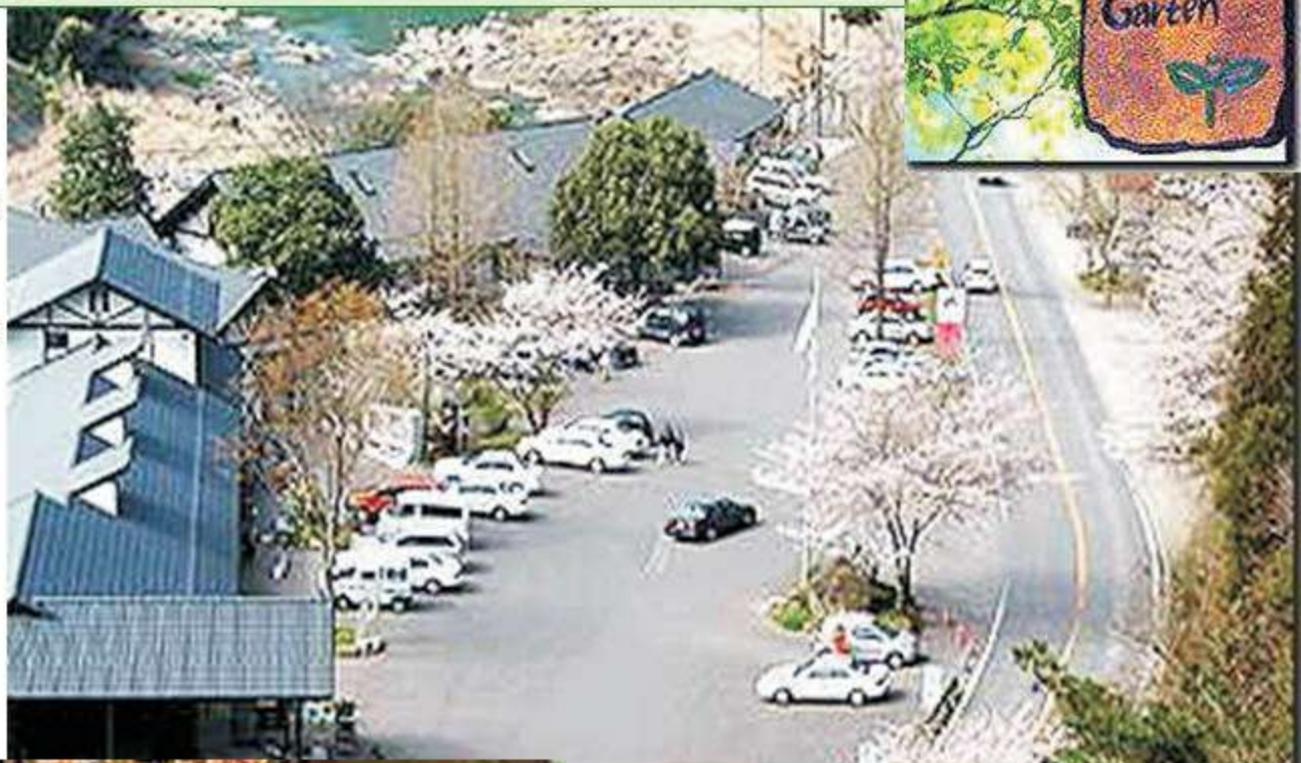
8 tiendas en Oita y Fukuoka

1990年オープン

年商：16億円

購買客：190万人

大分、福岡で8店舗



OITA-DYAMA

大山農協の  
シンボルマー  
ク  
「瞳は未来  
へ」



**Platos de casa de agricultores**  
農家のおもてなし料理（レストラン）



**Tienda de venta directa**  
農産品バザール館

## 1 . **Asistencia Técnica** 技術支援

### ( 1 ) **Instituto Prefectural de Pruebas y Estudios**

県の試験研究機関

### ( 2 ) **Asistencia para la Mejora y Desarrollo de Productos**

商品改良・開発の支援



## 2 . **Promoción de Ventas y Mercadería** 販売促進

### ( 1 ) **Feria de Oita/Exhibición de Productos** 大分フェア・物産展等の開催

### ( 2 ) **Campaña de la producción local y consumición local** 地産地消運動

#### ① **Campaña de Productos Frescos de Toyo-no-kuni (Tierra de Abundancia)**

豊の国食彩運動

#### ② **Feria “un pueblo, un pescado”** 一村一魚フェア

### ( 3 ) **La “Corporación Un Pueblo, Un Producto de Oita”** 大分一村一品株式会社

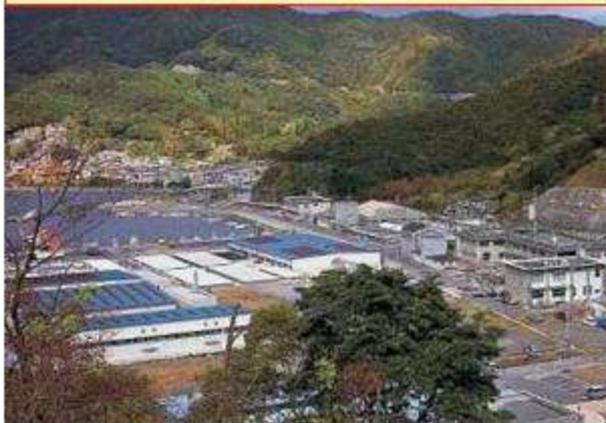
### ( 4 ) **Michi-no-eki, Sato-no-eki (Área de descanso)** 道の駅 里の駅

## 3 . **Proyecto de Premios para Logros** 功績に対する顕彰制度

**Centro de Investigación de  
Agricultura y Pesca**  
農業水産研究センター



**Centro de Pruebas de Pesca**  
大分県海洋水産研究センター



**Centro de Pruebas de  
Ganados**  
畜産試験場



**Instituto de Estudios de Hongos**  
きのこ研究所



**Instituto de Estudios de  
Floricultura**  
花き研究所



**Centro Prefectural de Oita  
de la Orientación de  
Artesanía de Bambú**  
竹工芸・訓練指導センター



**Instituto de Investigación  
Industrial**  
産業科学技術センター



# Desarrollo de Recursos Humanos

人づくり

## Curso sobre el Desarrollo de *Toyo-no-kuni* 豊の国づくり塾

### 1805 cursillistas desde 1983 a 2001

1983 ~ 2001までの卒業生 1,805名

### Curso del Siglo 21 de *Toyo-no-kuni*

豊の国21世紀塾

### 156 cursillistas desde 2001 a 2002

2001 ~ 2002塾生 156名



**Eslogan: Práctica, Iluminación y Persistencia**

塾是:「実践・啓発・継続」

# Empresarios Femeninos de Pueblos Agrícolas

## 農村女性の起業活動

**Número de grupos femeninos que se dedican a los negocios propios: 339**

農村女性の起業活動件数 合計 339 (九州 2位、全国 4位)



## Impactos de OVOP en las comunidades

- Municipio de Oyama (Caso Empirico)
- Que significan estos cambios para la gente?

# OVOP

## “Estrategias de Desarrollo Local”

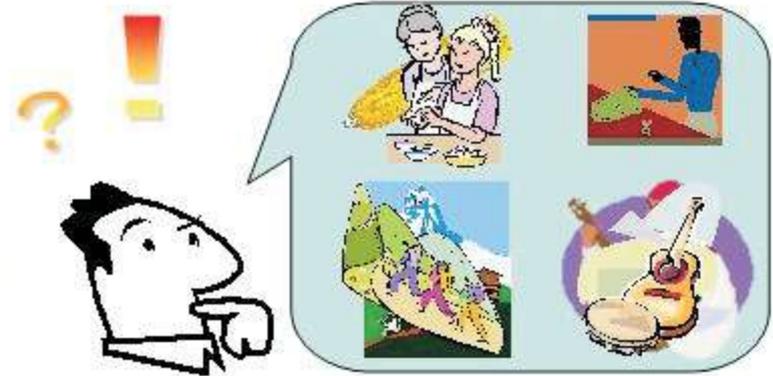
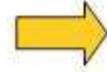
### Aspectos:

- Desde abajo para arriba
- OVOP como Movimiento → “Empirico”
- Suen;o Comunitario, Amor por la Tierra/Comunidad, Identidad Colectiva (Motor de Movimiento)
- Autogestión y empoderamiento (contra asistencialismo)
- Inovación y Cadena de Valor
- Conocimientos locales y tradicionales (tesoros comunitarios)
- Desarrollo de Recursos Humanos
- “Pensar Globalmente, Actuar Localmente”
- Marketing Territorial
- Mejoramiento de Gestión Pública
- Alianza Público-Privado

# Cambios en las Comunidades a través del Movimiento “Un Pueblo, Un Producto”



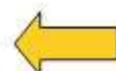
**Promover y Compartir  
Perspectivas del Problema**



**Identificación de los Recursos  
Comunitarios y Desarrollo de los  
Productos Unicos**



**Fortalecimiento de la  
Competitividad en el  
Mercado Local**



**Mejoramiento de la Capacidad  
Organizacional**



**Crecimiento de la Diversidad  
y la Capacidad Laboral:  
Beneficios de Norma y  
Estandarización**



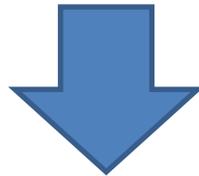
**Activación de las  
Comunidades, Orgullo,  
el Nuevo Valor**

# OVOP

## “Estrategias de Desarrollo Local”

Transformación de Recursos Locales  
(tangibles e intangibles)

A los Nuevos Valores (Assets Economicos)  
como un motor hacia Desarrollo Local/Comunitario



Creación de Significados



# OVOP

## “Estrategias de Desarrollo Local”

- Que significa para usted “transformación de recursos locales al nuevo valor en el término de innovación? “Ejemplos?”



Muchas Gracias